

カヤック編

レッスン	日本人ガイド	クライアント外国人（観光客）
レッスン①	<p>それではこれからカヤック レッスン1を始めます。</p> <p>まず最初に、日本人ガイドのゆっくり気味で、はっきりとした話し方で会話を進めてみます。皆さんもこのスピードでしっかり練習してください。また後半ではネイティブスピーカーのダイアログリーディングがありますので、発音や会話スピードを参考にしてください。</p>	
自己紹介とブリーフィングと行程の確認	<p>皆さん、こんにちは！かなやま湖へようこそ！今日は弊社ツアーにご参加いただきありがとうございます。私は仲山 和也（なかやま かずや）と申します。カズと呼んでください。ガイド歴は20年で、夏はカヤック、冬はバックカントリーのガイドをしています。</p> <p>今回はここに集まった計3人での「かなやま湖カヤックツアー」になります。チームで助け合って楽しい時間を過ごしましょう。まずは自己紹介をお願いします。カヌー・カヤックの経験もお知らせください。</p> <p>Hello everyone! “Welcome to Lake Kanayama!” Thank you very much for joining us today. My name is Kazuya Nakayama. Please call me Kazu. I have been guiding for 20 years. Kayak guiding in the summer and backcountry ski guiding in the winter.</p> <p>There’ll be 3 of us on today’s tour. Let’s work together as a team and have a fun trip. Please introduce yourselves and tell me about your canoeing or kayaking experience.</p>	
		<p>カナダのトロントから来ましたニコラス・エドワーズです。ニックと呼んでください。カヤック、カヌーは子供の頃に漕いでいました。</p> <p>I am Nicholas Edwards from Toronto, Canada. Please call me Nick. I paddled kayaks and canoes as a child.</p>
		<p>エミリー・ワトソンです。エマと呼んでください。イギリスのロンドンから来ました。カヌーもカヤックも経験がありません。でも体</p>

		<p>を動かすことは大好きです。</p> <p>My name is Emily Watson. Please call me Emma. I am from London, England. I have no canoeing or kayaking experience, but I love being physically active.</p>
<p>免責同意書／ 危険同意書</p>	<p>ありがとうございます。 こちらに免責同意書が用意されています。同意される場合はサインをお願いします。</p> <p>免責参加同意書 カヌーイング・カヤッキングは、自然を相手にするスポーツです。ガイドは、参加者の皆さまの安全を確保するために危険を予測し判断し行動しますが、自然の中に潜むすべてのリスクに対して安全の確保をお約束できるものではありません。トレーニングを重ねたガイドが同行した場合においても予期せぬ事故が起こりうる可能性があります。万が一参加者が怪我をした際は、スタッフは発生した負傷等に対してできる限り対応いたしますが、すべての安全を確保できない場合があります。応急処置以上の責任は負えません。万一、負傷、事故、疾病などを被られた場合でも、日常生活におけるような迅速な救出や医療サービスを受けることはできません。また、リスクを回避するためには参加者ご自身の自己判断による安全意識と行動が必要不可欠となります。 参加当日は、これらのことをご理解された上での参加であることを確認させていただくために免責参加同意書に署名をいただきます。</p> <p>Thank you. The liability waiver agreement is available here. Please sign it if you agree.</p> <p>Liability Waiver Agreement Canoeing and kayaking are sports performed in nature. To ensure the safety of participants, guides foresee and assess dangers, and act accordingly. However, they cannot guarantee the safety for all risks inherent in nature. Even with a trained guide, unforeseen accidents may occur. In the event that a participant is injured, the staff members will do their best to respond to the injury, but we may not be</p>	

	<p>able to ensure safety at all times, and cannot be held responsible beyond first aid. In the unlikely event of an injury, accident, or illness, it will not be possible to provide the same rapid rescue and medical services as in everyday life. Participants also need to be aware of safety and take actions based on self-judgment to avoid risks.</p> <p>On the day when you participate, you will be asked to sign a liability waiver agreement to confirm that you understand these matters.</p>	
	<p>責任及び免責</p> <p>ツアー開催にあたり、故意または重大な過失によりお客様に損害を与えた場合には、その損害を賠償する責に任じます。尚、お客様が、次に掲げるような事由により損害又は支出などを被られた場合にはその責を負いません。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>①当社が関与し得ない交通機関、宿泊施設などの事故、運休、火災などによる損害、支出が発生した場合、及びこれらを原因に生じる宿泊料、交通費、取消料などの諸費用。</li> <li>②危険増水、天候の急変などにより安全確保を目的に当日開催を中止した時に交通費などの支出を要した場合。</li> <li>③お客様のご都合によりツアー途中に離脱された場合。この場合にはお客様がその後の一切の権利等を放棄されたものとみなします。</li> <li>④お客様が病気、ケガその他の事由により実際の行為行動に耐えられないと判断される場合。及び円滑な団体行動の妨げる恐れがあると判断され認められる場合。</li> <li>⑤お客様がお申込みのツアーに参加するために求められる資質（体力、技術、経験など）を満たしていないと判断された場合に参加をお断りした場合の参加費及び支出など。</li> <li>⑥他のお客様に対する迷惑行為、悪質な行為行動、中傷、暴言及びお客様本人の危険な行為行動などにより円滑な団体行動の妨げ、あるいは団体の和を乱す方またはその恐れが強いと判断され参加をお断りした場合の参加費及び支出など。</li> <li>⑦お客様の故意、過失などにより生じた損害、及び自由行動中の事故、食中毒、盗難、破損、紛失、災害、疾病などにより生じた損害、支出など。</li> <li>⑧お客様の事故、怪我、病気その他の事由により、ガイド判断によりやむを得ずヘリコプター、救助・救援者の要請をした場合の費用など。</li> </ol>	

	<p>Liability and Indemnity                  In the event of any damage caused to the customer due to intentional or gross negligence during participation in the tour, the company shall be liable to provide compensation for such damage. The Company shall not be liable for any damage or expense incurred by the customer due to any of the following reasons.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Damage or expenditure caused by accidents, suspension of operations, fire that occurred during transportation or in accommodation facilities, in which the Company has not been involved, as well as various expenses such as accommodation charges, transportation charges, cancellation charges, arising from the preceding reasons, and any expenses incurred as a result thereof.</li> <li>(2) Transportation and other expenses incurred if the event is cancelled on the day of the event to ensure safety due to dangerously rising water or sudden changes in the weather conditions.</li> <li>(3) Participation fees and other expenses incurred when the participant leaves the tour for private reasons.                      In this case, the participant shall be deemed to have waived all subsequent rights.</li> <li>(4) Participation fees and other expenses incurred when it is judged that the participant is unable to endure the actual activity due to illness, injury, or other reasons, or if it is judged that the participant is likely to obstruct smooth group activities.</li> <li>(5) Participation fees and other expenses incurred when a customer is refused participation in a tour for which he/she is deemed not to meet the conditions (physical fitness, skill, experience.) required to participate in the applied tour.</li> <li>(6) Participation fees and expenses incurred when a participant is deemed to be a nuisance to other participants, to obstruct the smooth group activities due to malicious behavior, slander, abusive language, or dangerous behavior on the part of the participant, or to be a person who disturbs or threatens to disturb the harmony of the group, and is therefore refused participation.</li> <li>(7) Damage caused by the participant's intention, negligence, as well as damage and expenditure caused by accidents, food poisoning, theft, breakage, loss, disasters, illness, etc., during free activities.</li> </ol>	
--	--	--

	<p>(8) Expenses incurred when there is no choice but to request helicopter or other rescue services or rescuers by the judgment of the guide due to an accident, injury, illness, or other reasons relating to the participant.</p>	
	<p>今日のツアーにはランチが含まれています。北海道に生息する鹿、エゾシカのバーベキューを用意していますのでお楽しみに。</p> <p>Lunch is included in today's tour. For your enjoyment, we'll be preparing an Ezo Venison barbecue. The Ezo Sika Deer is the native deer of Hokkaido.</p>	
		<p>鹿のお肉は脂肪が少なく、おいしいと聞いたことがあります。とても楽しみです。</p> <p>I have heard that deer meat is tasty but low in fat. I am very much looking forward to trying it.</p>
	<p>ツアー中は安全確保のため私の指示に従ってください。質問や不安な点があればいつでもお声掛け下さい。その場で解決しましょう。今回、カヤックに乗っている時間は2時間ほどです。今日は風が少しありますが、それほど危険なことはないと思います。今日は風が西から吹いていますので、まずは風上の西側へ進み、帰りに風を背に受けて帰るコースにしましょう。帰る途中に、木々の緑が湖に映り、とても美しい入り江がありますよ。そのあたりでティーブレイクをとみましょう。</p> <p>For your safety, please follow my instructions. If you have any questions or concerns, please ask me any time. We will resolve them on the spot. We will be in the kayaks for about 2 hours today. There is a bit of wind today, but it shouldn't be a problem. We have a westerly wind today. We'll head upwind first so we can have a tail wind on our way back. On the way back, there is a beautiful cove with green trees reflected on the lake. We will have a tea break there.</p>	
		<p>そんなところでお茶が飲めるなんて素晴らしいです。優雅な感じがします。</p> <p>Sounds like a wonderful place to have tea. It sounds lovely.</p>

<p>これでレッスン1の会話を終わります。          実際の現場では、先ほどの日本人ガイドの会話スピードで十分に伝わりますのでご安心ください。続いて、普通のネイティブの発音、アクセント、会話をお聞き下さい。皆様のこれからの英語力向上のためにネイティブの発音、アクセント、会話を参考にしてください。</p>	
重要表現	<p>次に、このレッスンでは是非覚えていただきたい重要な会話表現です。講師のあとに続いて、皆さんも練習してみましょう。          まず講師が読みます。</p>
	<p>ツアー中は安全確保のため私の指示に従ってください。          質問や不安な点があればいつでもお声掛け下さい。          その場で解決しましょう。          今回、カヤックに乗っている時間は2時間ほどです。</p> <p>For your safety, please follow my instructions.          If you have any questions or concerns, please ask me any time.          We will resolve them on the spot.          We will be in the kayaks for about 2 hours today.</p> <p>それでは練習しましょう。はい、どうぞ。</p>
役に立つ表現	<p>続いて、覚えておくと非常に役に立つ表現をご紹介します。講師のあとに続いて、皆さんも練習してみましょう。          まず講師が読みます。</p>
	<p>今日は風が西から吹いていますね。          まずは風上の西側へ進み、帰りに風を背に受けて帰るコースにしましょう。          帰る途中に、木々の緑が湖に映り、とても美しい入り江がありますよ。          そのあたりでティーブレイクをとりましょう。</p> <p>We have a westerly wind today.          We'll head upwind first so we can have a tail wind on our way back.          On the way back, there is a beautiful cove with green trees reflected on the lake.          We will have a tea break there.</p> <p>それでは練習しましょう。はい、どうぞ。</p>